

KARTA PRZEDMIOTU DLA NABORU 2022/2023
FORMA STUDIÓW: STACJONARNA

INFORMACJE OGÓLNE

1. Nazwa przedmiotu Praktyczna Nauka Języka Rosyjskiego – czytanie i pisanie

2. Nazwa kierunku Rusycystyka

3. Poziom kształcenia studia pierwszego stopnia

4. Liczba punktów ECTS 2

5. Liczba godzin w semestrze

semestr	w	ćw	lab/lek	prj/zp	pws	prk
II		30				

6. Język wykładowy język rosyjski

7. Wykładowca mgr Urszula Szalast-Bytys

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

8. Wymagania wstępne

1. Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B1

9. Cele przedmiotu

C1 zapoznanie z różnymi rodzajami tekstów z zakresu realizowanych treści programowych;

C2 omówienie technik i strategii czytania niezbędnych do rozumienia tekstu i operowania zawartą w nim informacją;

C3 omówienie głównych zasad tworzenia wypowiedzi pisemnych w języku rosyjskim;

C4 doskonalenie sprawności czytania ze zrozumieniem (rozumienie globalne, selektywne i szczegółowe) tekstów związanych z życiem codziennym;

C5 doskonalenie nawyków poprawnej wymowy, akcentuacji, intonacji, płynności w języku rosyjskim w pracy z wybranymi tekstami związanymi z życiem codziennym;

C6 rozwijanie umiejętności tworzenia indywidualnie lub w grupie różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych w języku rosyjskim, wyrażania swojego zdania, argumentacji, formułowania wniosków oraz krytycznego myślenia;

C7 rozwijanie umiejętności tworzenia indywidualnie lub w grupie różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych, poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym, stylistycznym, ortograficznym;

C8 rozwijanie umiejętności stosowania w praktyce zasad ortografii i interpunkcji języka rosyjskiego

C9 kształtowanie postawy gotowości do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.

10. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

Student, który zaliczył przedmiot:

odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się

WIEDZA

EU01 zna i rozumie rosyjską leksykę w stopniu umożliwiającym rozumienie tekstów z zakresu realizowanych treści

K_W09, K_W10

	programowych, w tym identyfikowanie i rozstrzyganie dylematów współczesnej cywilizacji;	
EU02	zna i rozumie podstawowe strategie i techniki czytania w celu rozumienia tekstu i operowania zawartą w nim informacją;	K_W10
EU03	zna i rozumie leksykalno-gramatyczne oraz socjolingwistyczne i społeczno-kulturowe zasady tworzenia różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych;	K_W09, K_W10
UMIEJĘTNOŚCI		
EU04	potrafi globalnie i szczegółowo rozumieć tekst czytany związany z życiem codziennym oraz potrafi dokonać selekcji informacji;	K_U01, K_U03, K_U04
EU05	potrafi czytać w sposób prawidłowy, zrozumiały i płynny teksty w języku rosyjskim związane z życiem codziennym, zachowując zasady poprawnej wymowy, akcentuacji oraz zachowując intonację;	K_U01, K_U03, K_U04
EU06	potrafi tworzyć indywidualnie lub w grupie wypowiedzi pisemne i ustne w języku rosyjskim; potrafi wyrazić swoje zdanie, argumentować, formułować wnioski oraz krytyczne myśleć;	K_U01, K_U03, K_U06, K_U13
EU07	potrafi formułować indywidualnie lub w grupie wypowiedzi pisemne w języku rosyjskim z poprawnym wykorzystaniem zasad gramatycznych, ortograficznych, stylistycznych oraz poznanego na zajęciach słownictwa, jak również umie posłużyć się słownikami w procesie ich tworzenia;	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06, K_U13
EU08	potrafi prawidłowo stosować w praktyce omawiane zasady ortograficzne i interpunkcyjne w tekstach pisanych;	K_U01, K_U04
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
EU09	jest gotów do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.	K_K01, K_K02, K_K03
11. Treści programowe		
Forma zajęć – ćwiczenia		
1. Dom i mieszkanie (m.in. przeprowadzki, marzenia o własnym mieszkaniu/domu; kupno/sprzedaż/ zamiana/ wymiana mieszkań; rynek nieruchomości i problemy mieszkaniowe w Polsce i Rosji; zabezpieczenie mieszkania/ domu przed kradzieżą; możliwości mieszkaniowe studentów-akademik, stancja, dom rodzinny, własne mieszkanie). 2. Nauka (m.in. szkolnictwo w Rosji, w Polsce i wybranych krajach; rodzaje szkół – różne poziomy edukacji, szkoły państwowe i prywatne – plusy i minusy; edukacja online; życie studenckie). 3. Praca (m.in. nazwy zawodów; poszukiwanie pracy, ogłoszenia o pracę; CV; przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej i jej przebieg; mocne i słabe strony potencjalnego pracownika; obowiązki służbowe; praca studentów w kraju i za granicą).		
12. Narzędzia/metody dydaktyczne		
1. Ćwiczenia w samodzielnym cichym i głośnym czytaniu z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych		
2. Praca z tekstami autentycznymi i adaptowanymi (analiza tekstu) oraz z materiałami audio-video		
3. Ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi		
4. Technika synonimów, antonimów, definicji, praca ze słownikami		
5. Dyskusja, odgrywanie ról, burza mózgów, praca z tekstem, studium przypadku		
6. Komentarze i objaśnienia nauczyciela		
7. Praca całą grupą, w grupach, w parach, indywidualna		
8. Platforma Microsoft Teams		
9. Office 365		
10. Platformy edukacyjne: quizlet, kahoot, http://rusyaz-online.ru/ , jamboard. google.com		
13. Sposoby oceny (częstkowe, końcowe)		

1. Kolokwia pisemne i/lub ustne (komunikatywność wypowiedzi, treść i struktura, poprawność leksykalno-gramatyczna oraz stylistyczna, bogactwo zastosowanych środków językowych, spójność wypowiedzi)	
2. Sprawdzanie umiejętności czytania z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych	
3. Bieżące przygotowywanie się do zajęć	
4. Obserwacja pracy studenta na zajęciach, udział w dyskusjach dotyczących omawianych tekstów	
5. Korekta błędów przez prowadzącego zajęcia, studentów	
6. Przygotowanie pisemnych i/lub ustnych zadań domowych	
7. Zaliczenie z oceną	
14. Obciążenie pracą studenta	
Forma aktywności	liczba godzin
1. Zajęcia z bezpośrednim udziałem nauczyciela oraz konsultacje	35
2. Przygotowanie się do zajęć	15
3. Przygotowanie do kolokwiów	10
suma	60
liczba punktów ECTS	2
15. Literatura	
Literatura podstawowa:	
1. Chlebda B, Danecka I., Milutina T., <i>Skrypt do praktycznej nauki języka rosyjskiego dla studentów I roku filologii rosyjskiej</i> , Opole 2007.	
2. Махнач А., <i>Из первых уст. Русский язык для среднего уровня</i> , Warszawa 2016.	
3. Pado A., <i>Читай, пиши, говори! Cz. 1</i> , Warszawa 1998.	
4. Matczyńska I. <i>Język rosyjski dla Polaków. Cz. 1</i> , Poznań 2019.	
5. Matczyńska I. <i>Język rosyjski dla Polaków. cz.2</i> , Poznań 2019.	
6. Макова М.Н., Ускова О. А, <i>В мире людей. Вып. 3. Чтение. Говорение. Часть 1. Трку-2</i> , СПб 2018.	
7. Tatarczyk O. , Wysokińska J. , Liauchuk V., <i>Codziennik rosyjski</i> , Warszawa 2018.	
8. Dziewanowska D., <i>Ćwiczenia praktyczne z ortografii dla studentów I roku filologii rosyjskiej</i> , Kraków 1995.	
9. Cieplicka M., Torzewska D., <i>Русский язык. Копендиум тематично-лексикалне 1</i> , Poznań 2015.	
11. Gołubiewa A., Czeczuga A., Węclawiak P., <i>Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach</i> , Warszawa 2020.	
Literatura uzupełniająca:	
1. Materiały autentyczne: prasa, literatura, Internet, materiały audiowizualne	
2. Słowniki tematyczne języka rosyjskiego	
3. Słowniki polsko-rosyjskie i rosyjsko-polskie (różne wydania)	
4. Кузнецов С. А. (ред.), <i>Большой толковый словарь русского языка</i> , СПб 2000.	
5. Kossakowska-Maras M., Mierzwa M., <i>Знакомимся с Россией</i> , Rzeszów 2009.	
6. Ginter A., Tulina-Blumental L., <i>Вот лексика! Repetytorium leksykalne z języka rosyjskiego z ćwiczeniami</i> , Warszawa 2015.	
7. Jahn. M., Korycińska L., <i>Język rosyjski. Poradnik ortograficzny dla Polaków</i> , Kraków 1996.	
16. Formy oceny – szczegóły	
Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: zajęcia kończą się zaliczeniem z oceną	
Do oceny stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się bierze się pod uwagę następuje kryteria:	
- przygotowanie do zajęć, w tym opracowanie słownikowe omawianych tekstów;	
- uzyskanie pozytywnych wyników z dwóch kolokwiów w formie pisemnej i/lub ustnej;	
- uzyskanie pozytywnych ocen z wybranych wypowiedzi pisemnych, w tym prac domowych.	
- uzyskanie pozytywnych ocen z wybranych wypowiedzi ustnych związanych z omawianymi tekstami, w tym prac domowych.	
W przypadku kolokwiów, pisemnych prac domowych stosuje się jednolite przedziały procentowe w	

ocenianiu:

50-65% - 3,0

66-75% - 3,5

76-83% - 4,0

84-89% - 4,5

90-100% - 5,0

W przypadku kolokwίων ustnych, ustnych prac domowych stosuje się następujące kryteria stanowiące ocenę stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się:

5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń

4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami

4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami

3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami

3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami
(minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu)

2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty

Metody weryfikacji efektów uczenia się w powiązaniu z kategoriami wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych:

(1) Wiedza:

kolokwium pisemne/test /kolokwium ustne, bieżące przygotowanie do zajęć

(2) Umiejętności:

kolokwium pisemne/test / kolokwium ustne, indywidualne czytanie tekstów, wypowiedź ustna (monolog/dialog/dyskusja związana z omawianym tekstem), prace pisemne, dyktando, dokonywanie korekty błędów, tworzenie glosariuszy

(3) Kompetencje społeczne:

obserwacja pracy studenta na zajęciach, bieżące przygotowanie do zajęć

17. Inne przydatne informacje o przedmiocie

1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji

2. Zajęcia odbywać się będą w ABNS w Białej Podlaskiej i/lub z wykorzystaniem platformy e-learningowej MS Teams

3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć

4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem